

Entrevistas a nativos hablantes de inglés: Comunicación y aprendizaje para los estudiantes de la carrera de inglés del CRU Coclé

Interviews with English-speaking natives: Communication and learning for students of the CRU Cocle English career

Iliana Pineda Otero¹, Tania Lam Valdés²

1. Universidad de Panamá, Centro Regional Universitario de Coclé. Facultad de Humanidades. iliana.pineda@up.ac.pa <https://orcid.org/0000-0001-9587-7339>
2. Universidad de Panamá, Centro Regional Universitario de Coclé. Facultad de Humanidades. tania.lam@up.ac.pa <https://orcid.org/0000-0001-7746-1065>

Págs.: 73-89

APORTE AL CONOCIMIENTO

Recibido: 23/9/2021

Aprobado: 3/1/2022

Artículo

6

Resumen

La comunicación es un distintivo esencial del ser humano, en el que inciden factores físicos y psicológicos. Tener un vocabulario adecuado y un aparato fonador funcional no son garantías de que se pueda establecer comunicación entre dos o más interlocutores. Factores como la inseguridad y el no atreverse a conversar, entre muchos otros, podrían impedir que las personas expresen su opinión o que empiecen un acto comunicativo con facilidad. Comunicarse empleando una lengua extranjera exige un mayor esfuerzo para los hablantes. El proyecto Entrevistando nativos hablantes del idioma inglés, tiene como fundamento este propósito: lograr que los estudiantes de inglés salgan de su zona de confort y que, al buscar y entrevistar un nativo hablante del idioma inglés, puedan hacer un autodiagnóstico de su manejo de este idioma como herramienta comunicativa. Los resultados de esta experiencia se verán validados desde dos aspectos: primero, adquieren conocimientos académicos en temas

de vocabulario y consejos sobre técnicas para mejorar su uso del inglés para la comunicación y, segundo, se realiza una reflexión donde el estudiante describe el crecimiento personal adquirido durante la ejecución de este proyecto.

Palabras clave: nativos hablantes, entrevista, comunicación, aprendizaje del inglés, zona de confort

Abstract

Communication is an inherent characteristic of the human being, and physical and psychological factors affect it. Having an adequate vocabulary and a functional speech apparatus is not a guarantee that you can establish communication between two or more people; insecurity and not daring to talk often prevent people from expressing their opinion or starting a communicative act. The Interviewing Native English Speakers project is based on this purpose: to get English learners out of their comfort zone by prompting them to seek out and interview a native English speaker. The results of this experience are reflected from two aspects, first they acquire academic knowledge on vocabulary issues and advice on techniques to improve their English and second, a self-reflection is carried out where the student describes their personal growth acquired during the completion of this project.

Key words: native speakers, interview, communication, English learning, comfort zone

Introducción

El plan de estudios de la carrera de inglés incluye, en sus cuatro años de formación, cursos de conversación, expresión oral, oratoria y destrezas lingüísticas. Todos ellos tienen como objetivo desarrollar habilidades orales en los estudiantes de la carrera y son complementados con gramática, pronunciación, lectura escritura y composición, los cuales auxilian la parte comunicativa del lenguaje. Este andamiaje se refuerza con un numeroso vocabulario, estructuras básicas de gramática, estilos de composición, cómo transformar oraciones simples a más complejas; así como la forma correcta de pronunciar todas esas palabras y oraciones. Como establece Chandía J. C. (2015) *la expresión oral es la habilidad lingüística relacionada con la producción del discurso oral*. Es una capacidad comunicativa que no solo abarca un dominio de la pronunciación, del léxico y gramática de la lengua meta, sino también conocimientos socioculturales y pragmáticos.

Dentro del aula de clase se le dan oportunidades comunicativas al estudiante con charlas preparadas de antemano o con *impromptus* donde tiene minutos para organizar sus ideas de forma coherente y expresarlas de forma ordenada. De igual forma, debe decodificar lo que le dicen y debe ser capaz de expresar sus ideas a los profesores y compañeros. Adicional a esto, las nuevas tecnologías hacen que el estudiante tenga a su disposición aplicaciones de audio y video que le facilitan el contacto con el idioma inglés fuera del aula de clases, de esta forma incursiona en la práctica del idioma inglés fuera del contexto educativo.

Hasta aquí el panorama parece claro. Los estudiantes poseen la estructura básica para ser competentes oralmente. (Zimniaya, 1989, citado por Escalona Pardo et al., 2020) afirma que el concepto de competencia comunicativa: constituye la capacidad real individual de organizar la actividad verbal de forma adecuada a las diferentes situaciones de la comunicación (según los objetivos, las relaciones de roles, la forma y el contenido) en sus actividades receptivas y productivas, en correspondencia con cada situación concreta.

Ser competente comunicativamente también implica otros factores y, al respecto, Obando Reinoso, M. A. (2020) aporta que: También es necesario el desarrollo de elementos metacognitivos en esta esfera, como pueden ser el conocimiento de sus propias posibilidades de éxito en la relación interpersonal, sus limitaciones, dificultades o sus mecanismos de control y compensatorios que le permiten superar barreras comunicativas.

Una de las barreras comunicativas más comunes es el miedo escénico o miedo a hablar en público (MHP) y Marín, A. R. (2017). Señala en su tesis doctoral que: Los expertos que han hablado del miedo escénico en sus experiencias han mencionado como las situaciones más comunes en las que aparece el MHP: exposiciones en clase, presentaciones en empresa, charlas delante de grupos, participación en medios de comunicación y situaciones fuera del círculo de proximidad (familiar y amigos). Haciendo referencia a factores como la timidez, nervios, miedo escénico, pánico e inseguridad.

Este círculo de proximidad compuesto de familiares y amigos constituye la zona de confort del estudiante. (Hemmi, 2012 citado por Ospina, D. H. O. 2015) define la zona de confort como esa “zona metafórica en la que estás cuando te mueves en un entorno que dominas, en ella las cosas te resultan conocidas y cómodas, sean estas agradables o no”.

Ospina, D. H. O. 2015 nos dice que después de la zona del confort está la zona de pánico- aprendizaje. Según este autor, la zona de pánico es donde habitan situaciones

desconocidas o que la persona no ha vivido, motivo por el cual infunde temor, desconfianza ante un nuevo paradigma que puede arrasar con lo que se creía verdadero o, por el contrario, ampliar el horizonte a nuevos conocimientos, tan válidos como los desarrollados en la zona de confort.

Este proyecto de entrevistar nativos hablantes rompe con esa zona de confort del estudiante y lo introduce en esta zona de pánico donde debe demostrar sus competencias comunicativas y comunicarse con un nativo hablante del inglés. Los resultados de esta entrevista se expondrán desde el punto de conocimiento académico y crecimiento personal del estudiante.

Materiales y Métodos

Este proyecto se basa en una investigación cualitativa realizada a través de una entrevista grabada, con intenciones de conocer la destreza comunicativa de los estudiantes de la carrera, enriquecer su léxico con algunas frases idiomáticas y la jerga usada en algunos estados de los Estados Unidos. Así mismo, compilar sugerencias de los entrevistados para que los estudiantes sigan practicando y mejorando su dominio del inglés. Finalmente, puntualizar las impresiones de los estudiantes sobre esta experiencia educativa.

El estudio inicialmente se ceñía a 20 estudiantes de inglés matriculados en el curso de Destrezas lingüísticas IV y 20 nativos hablantes del idioma inglés seleccionados por cada alumno. No obstante, dos de los estudiantes de este curso, no realizaron la entrevista por diversos inconvenientes. Además, tres de los entrevistados no cumplían con el requisito de ser nativos hablantes; por lo que, al final, fueron 15 los participantes. El concepto de nativos hablantes se trató en este proyecto como la primera lengua o la lengua materna de los entrevistados. Lengua materna es la lengua primera que una persona aprende a hablar. (Real Academia Española, 2014).

Esta definición que ofrece la RAE se puntualiza, ya que es el parámetro a la hora de seleccionar al entrevistado. Por otro lado se aclara, que existe una falacia del habla que se explica en Tsuchiya, S. (2020) y que a la postre se basa en la opinión de que el idioma del hablante nativo es superior y / o normativo independientemente de los diversos contextos comunicativos; que la corrupción del idioma puede ser detenida por el papel prescriptivo del maestro de habla nativa, y que la adquisición del idioma está condicionada (en términos de comportamiento) por el dialecto del maestro al que están expuestos los estudiantes.

Este proyecto no se apoya en esta falacia del lenguaje. Aquí el papel del nativo hablante solo se base en la presión psicológica o influencia que imprimen en la mente de los estudiantes. El nativo hablante es el reto por enfrentar y el detonante que hace posible que la autoevaluación y autorreflexión sobre las capacidades del estudiante se dé y pueda generar un posible cambio. Se busca que la experiencia negativa o positiva genere ese aprendizaje a corto, mediano y largo plazo.

Por otra parte, la búsqueda del entrevistado fue en sí, otro reto más para los estudiantes; ya que debían gestionar el medio a través del cual conquistar un nativo hablante que les aceptara hacer una entrevista grabada. Algunos de los medios utilizados por los estudiantes incluyen:

- Recomendación de un amigo que tuviera amigos en los Estados Unidos.
- Conocimiento de la persona por haberla tratado durante su estadía en Panamá en programas como el Cuerpo de Paz, o en la realización de servicio social.
- Familiares que vivían en los Estados Unidos.
- Uso de sitios web como Omegle, italki, Discord para hablar con extranjeros.
- Contacto al entrevistado a través de Instagram y Facebook.

La entrevista fue la herramienta utilizado para este propósito, específicamente la entrevista semiestructurada. Peláez, A. et al., 2013 define la entrevista estructurada como aquella donde se determina de antemano cuál es la información relevante que se quiere conseguir. Se hacen preguntas abiertas dando oportunidad a recibir más matices de la respuesta, por lo que permite ir entrelazando temas, pero requiere de una gran atención por parte del investigador para poder encauzar y estirar los temas. Por tal razón, a los estudiantes se les proporcionaron lineamientos generales que debían incluir en la entrevista, aunque podían introducirlos en el momento que ellos decidían. De igual forma, podrían regresar a ellos, pasar al siguiente tema o conversar temas fuera de estos puntos generales.

Lineamientos para entrevista:

- Nombre y lugar de residencia del entrevistado. Se sugiere conversar sobre la localidad donde vive el entrevistado y compartir algo del lugar en el cual vive el estudiante.
- Correcta pronunciación de ciertas palabras.
- Uso gramatical apropiado de algunas palabras.

- Empleo de alguna jerga (slang), expresión idiomática (idioms) o palabra no incluida en el diccionario, pero utilizada en conversaciones informales.
- Recomendaciones para mejorar o practicar el inglés del estudiante.

En la etapa concluyente, la entrevista grabada se analiza y se hace un reporte escrito de la misma. Luego se adjunta el video de la grabación como evidencia de la ejecución del proyecto.

Resultados y Discusión

Los resultados evidencian el nivel de aprendizaje académico, pedagógico y psicológico. Este último, referente al crecimiento personal que adquirieron los estudiantes de inglés del curso de Destrezas lingüísticas IV, durante la realización de esta actividad.

En lo Académico, se presentan los siguientes resultados.

Tabla 1

Descripción de siglas y acrónimos, verbos preposicionales, jergas y modismos obtenidos con la entrevista a los nativos hablantes del idioma inglés.

<i>Siglas y acrónimos</i>	
<i>Philly</i>	La forma como las personas de Philadelphia se refieren a su ciudad.
<i>IDK</i>	Siglas usadas en internet, WhasApp o redes sociales I Don't Know. (no lo sé) IDK how to use it. (No sé cómo usarlo)
<i>BRB</i>	Sigla de internet generalmente usado en chats o servicios de mensajería instantánea que significa <i>be right back</i> . Regreso en seguida.
<i>G.O.A.T</i>	Acrónimo para <i>the Greatest Of All Time in their field</i> , el más grande de todos los tiempos en su campo, generalmente refiriéndose a deportes. Tom Brady is the GOAT.
<i>YOLO</i>	Acrónimo de <i>You Only Live Once</i> = tú solo vives una vez. I just ate three dozen of cookies. YOLO.
<i>LOL</i>	Acrónimo: <i>Hahaha Laugh Out Loud</i> = jajaja it is so

	funny LOL. (Es tan divertido, jajaja)
Verbos	
Preposicionales	
(phrasal verbs)	
Chicken out	Verbo preposicional (informal phrasal verb) acobardarse.
<u>Rip-off</u>	Usado cuando algo es demasiado caro y no vale la pena. Una estafa. We had to pay B/.240.00 for the concert, it is rip-off! (Tuvimos que pagar 240 dólares por el concierto. Es una estafa)
Hang out	Forma informal de decir la frase <i>pasar tiempo</i> con amigos o en alguna actividad.
Jerga (slang)	
Drip	Jerga usada por niños y se refiere al sentido de la moda: Oh! I really like your drip. Oh, realmente me gusta tu estilo.
Yo!	Usada en Texas y varios estados sureños, significa <i>You all</i> . Se refiere a un grupo de personas. Ejemplo: Hey, Yo! How are you. Hola todos, como están.
Chill	Significa que te calmes o relajes porque estás sobre reaccionando y siendo muy dramático. Hey! Lucia chill out.
Lit	Cuando un lugar / ubicación está súper concurrido / extremadamente concurrido / muy animado / muy bueno. The party last night was lit. / la fiesta de anoche estuvo encendida.
Lil	Forma abreviada de decir o escribir la palabra <i>Little</i> . Lil gift for my friends. Un pequeño regalo para mis amigos.
Hot	Forma de decir que una persona es atractiva o sexy. That boy is hot. (Ese chico es atractivo)
Innit	Jerga = ¿No es cierto? Expresión posiblemente derivada de la pregunta de adición (Tag question) Isn't it ?
Modismos	

(idioms)

It is raining cats and dogs	Significa que está lloviendo muy fuerte. Aquí el entrevistado expresa que este modismo de corte universal es de la vieja escuela y es usado por las generaciones más viejas, por lo que no es muy común hoy día
Time is money	Otro modismo universal que significa que el tiempo es oro.
Bite the bullet	Ser valiente en una situación difícil. La entrevistada dice que esta palabra proviene del viejo oeste, cuando alguien estaba herido, los doctores no contaban con calmantes para el dolor (pain killer) y le daban una bala u otro objeto al paciente para que mordiera mientras era operado.
Nip it in the bud	Cortar de raíz.
Get out of hand	(Idiom) Perder el control.
Too much in my plate	Tener muchas cosas que hacer.
Under the weather	Sentirse enfermo.
To be dead	Estar exhausto.
No pain, no game	Trabajar duro por lo que quieres.
In a hot-minute	Cuando no has visto a alguien por largo tiempo. Thanks to Covid-19 I haven't seen my grandmother Juana in a hot minute (Gracias al Covid19 no he visto a mi abuela Juana por largo tiempo)
Wrap my head around	Entender. I need some time to wrap my head around (Necesito algo de tiempo para entenderlo)

Fuente propia

La parte pedagógica de este proyecto contiene sugerencias generales dadas a los estudiantes de inglés para mejorar su comunicación en inglés.

- Imitar diálogos o expresiones en inglés. Escuchar y repetir incrementa el vocabulario y mejora la pronunciación.
- Escribir las palabras en pedazos de papel, escuchar cómo son pronunciadas y repetir tratando de perfeccionar la pronunciación.
- Utilizar las aplicaciones Duolingo y Anki donde se pueden personalizar tarjetas didácticas y escuchar la pronunciación de las palabras.
- Usar Linguee.com en el que muestran oraciones, que muchas veces no aparecen en diccionarios, además te muestra la traducción de la palabra y su uso en contexto.
- Leer el libro “Fluent Forever by Gabriel Wyner” que trata sobre cómo aprender idiomas.
- Leer libros fáciles de entender por su vocabulario simple.
- Grabarse a sí mismo: herramienta para mejor la pronunciación. Al escucharse, podrán hacer las correcciones y se autoevalúan y critican.
- Tener un tutor.
- Ver películas y series de televisión sin subtítulos: muchos de los entrevistados recomendaron esto, pero algunos fueron más allá y recomendaron ver programas como Friends, ya que tiene 10 temporadas y si se siguen los capítulos de toda la temporada, el estudiante se acostumbrará al vocabulario y pronunciación de los actores. Otro recomendó el programa Jessie de Disney Channel, ya que considera tiene un nivel de vocabulario bajo y hay muchos gestos y expresiones en los actores, lo que facilita entender el mensaje. Otro sugirió ser un aprendiz activo, pues no es solo escuchar la película o serie sin subtítulos, es escuchar, entender. Lo que no entienda se anota y posteriormente se buscan las palabras para aprenderlas.
- Establecer un tiempo fijo todos los días para practicar inglés, y ser constante.
- Practicar con los compañeros, y escuchar música en inglés.
- Cambiar lo más posible el ambiente que los rodea, es decir establecer el idioma inglés como predeterminado en tu computadora, celular, etc.
- No tener miedo de cometer errores; cometerlos ayuda a arreglar y mejorar el lenguaje.
- Ver repetidamente una película, documental o programa de televisión hasta que se entienda todo lo que se dice en este.
- Escuchar audio libros con historia populares en inglés.
- Convérsate a ti mismo.

Definitivamente, todo lo anterior solo será relevante si impacta en el crecimiento o desarrollo personal del estudiante. Al respecto, Ponti, F. (2005) define crecimiento personal como el conjunto de prácticas y actitudes continuas que permiten a una persona un trabajo profundo respecto a su potencial vital, que redundan en la obtención de una visión plural, rica y multidimensional de la realidad y que permiten actuar con una inteligencia adaptativa o práctica que facilita el bienestar personal, la comunicación interpersonal y la resolución de problemas complejos. Todo eso avala el hecho de que actividades que involucran crecimiento personal influye de forma positiva en el proceso de aprendizaje.

Más aun para (Mayer y Salovey, 1997, citado en Egido, M. P , 2018) la inteligencia emocional se caracteriza por la habilidad de percibir, evaluar y expresar emociones, la habilidad de generar sentimientos que favorezcan el pensamiento, la habilidad de entender las emociones y el conocimiento emocional, y la habilidad de regular la emocional para promover el crecimiento emocional e intelectual.

De aquí que trabajar la inteligencia emocional es importante en la educación en general y que se aplica específicamente al proceso de aprendizaje de idiomas; proceso en el cual se necesita controlar las emociones para poder interactuar con otros y reflexionar con esta experiencia.

Los resultados de este control de emociones para crecer emocionalmente se constatan en la autoevaluación y reflexión que los participantes en este proyecto realizaron sobre ellos mismos, es decir, la autoevaluación como primer paso, para actuar en consecuencia y trabajar en el desarrollo del potencial que cada uno tiene.

Tabla 2

Reflexiones de los estudiantes después de haber realizado este proyecto.

<p>Es tudiante 1</p>	<p>Creo que este Proyecto me ayudó a mejorar algunas áreas de mi pronunciación y escucha del inglés, pero sobre todo mi confianza. El proceso completo de tratar de encontrar un nativo hablante que aceptara hacer una entrevista por media hora fue fascinante. Esto me condujo a encontrar aplicaciones muy útiles y sitios que no hubiera encontrado sin este proyecto.</p> <p>La entrevista fue un poco incómoda al principio, pero a medida que continuaba, me sentí más tranquilo y con confianza. Ayudó que mi entrevistada fuera extremadamente cooperativa y bondadosa.</p>
--------------------------	---

	<p>Inmediatamente después que el proyecto terminó, me prometí a mí mismo continuar haciendo esto, y desde entonces he estado teniendo conversaciones con nativos hablantes. Esto ha sido fascinante</p>
<p>Es tudiante 2</p>	<p>Cada día, yo puedo analizar y adquirir conocimiento, sin embargo, hay una necesidad de mejorar en muchos aspectos, esta entrevista me ayudó a conocer que puedo dar mucho más de mí misma. Yo comprendí mucho de lo que dijo mi entrevistada, cuando miraba su expresión facial mientras hablaba. Cuando me ayudó a pronunciar las palabras fue de gran ayuda. Pienso implementar nuevas técnicas. Aunque en la conversación, al principio estaba nerviosa, me sentí más confiada mientras la entrevista avanzaba. Finalmente, después de esta entrevista me prometí buscar más técnicas para mejorar mi inglés y sentirme más segura cuando hablo en inglés.</p>
<p>Es tudiante 3</p>	<p>Para ser honesto, yo debo seguir creciendo como adulto. Yo postergué todo este asunto del proyecto final hasta la última semana. Debería estar agradecido de tener esa oportunidad, pero debo despertar y cortar de raíz con esta actitud antes que se des controle. Me prometí a mí mismo, continuar practicando y escuchar tantos videos en inglés como pueda, mientras me divierto con eso.</p>
<p>Es tudiante 4</p>	<p>Al principio de la entrevista me sentí nerviosa, pero el entrevistado me dio la confianza para poco a poco ir sintiéndome cómoda y poder “fluir” un poco mejor durante la video llamada. Aprendí que debo tener más confianza en mí misma, que debo perder el miedo de equivocarme o que el mensaje no sea comprendido. Aprendiendo de los errores iré mejorando en pequeños pasos, solo es cuestión de atreverse. Me prometí mejorar en los aspectos mencionados anteriormente, y poner más empeño en practicar pronunciación, ampliar mi vocabulario, aprendiendo nuevas palabras o frases, practicar trabalenguas para mejorar la fluidez, practicar mi entonación y tratar de tener un mejor dominio de las estructuras gramaticales de las oraciones en los diferentes tiempos, para que al momento de hablar, ya sea en frases muy cortas mi nivel de inglés no se escuche tan pobre.</p> <p>Ciria</p>

<p>Es tudiante 5</p>	<p>Ha sido un placer para mí desarrollar esta entrevista con Bradley W. porque aprendí mucho y fue una gran experiencia. Me ayudó a tener confianza en mí misma y sentirme capaz de actuar como una anfitriona y oradora. Estaba realmente emocionada porque nunca había hablado con un estadounidense. Cuando empezó la entrevista me sentí muy bien porque pude entender y responder las preguntas que me hacía. También él podía entender lo que yo le estaba diciendo. Eso me hizo muy feliz. Después de este proyecto tendré en cuenta cada uno de los consejos y correcciones que me hizo para poder mejorar y avanzar en el proceso de aprendizaje. Aprendí a controlar las emociones y corregir los errores rápidamente. Definitivamente disfruté y aprendí mucho de este increíble proyecto.</p>
<p>Es tudiante 6</p>	<p>Fue realmente un reto para mí hablar sola con un nativo hablante del inglés, es decir, sin tener una persona que me ayudará a comunicarme con él. Hubo cosas que no supe cómo decir y tuve que descubrir cómo expresarme. Gracias a este proyecto, yo aprendí que soy capaz de hacer muchas cosas. Pero debo perseverar, y creer en mí misma. Me prometí a mí misma dejar ir el miedo de expresarme delante de otras personas, aun si me equivoco en el proceso. Durante la entrevista, estaba muy nerviosa, pero poco a poco el nerviosismo desapareció y adquirí más confianza con la entrevistada.</p>
<p>7</p>	<p>En el momento de la entrevista estaba muy nerviosa. No puedo negar que el joven entrevistado era muy comprensivo y me dio confianza para continuar aprendiendo. La entrevista tenía un mínimo de 10 minutos, pero yo pasé 30 minutos escuchando sus consejos y secretos para mejorar mi inglés. Él me hizo entender que podemos hablar inglés, pero no tenemos la confianza de hacerlo; porque nosotros tememos, como él dice, el interruptor está apagado y debemos encenderlo para empezar a practicar este idioma. Además, él dijo que debemos ser autodidactas para mejorar cada día. No tener miedo de cometer errores, porque cometer errores significa que aprendimos más. Cuando hablamos debemos respetar los signos de puntuación, de ese modo nos entenderán mejor. Nunca debe dejar de practicar.</p>

8	
	<p>Aprendí mucho de las personas que estaba entrevistando. Es importante mencionar que no todas las personas tienen el mismo acento, y aunque el acento es importante, es aún más importante que la otra persona pueda entenderte y puedas comunicarte con ellas. Me sentí nervioso durante el proyecto porque cometí muchos errores, pero las personas que entrevisté fueron muy agradables. una meta que deseo alcanzar es mejorar mi fluidez y mi vocabulario y esta fue una excelente experiencia.</p>
9	<p>Esta fue mi primera entrevista con alguien, así que me sentí nervioso, además era con un nativo hablante. Me sentí tímido, porque tal vez iba a pronunciar o decir algo incorrecto. Me di cuenta que no tenía problemas para entender ni tampoco a la hora de hablar. Como me sentía nervioso, las palabras no me salían y no sabía bien qué decir. Como aprendiz del idioma inglés, yo asimilé que el idioma está más basado en práctica que en teoría. Y que debo ser un aprendiz activo, es decir alguien que usa y experimenta con el lenguaje, en vez de un aprendiz pasivo que solo recibe información. Me prometí que voy a observar más programas en inglés para aumentar mi vocabulario, mejorar mi pronunciación, mi escucha de las palabras en inglés y repetir frases para obtener fluidez.</p>
10	<p>Aprendí que debo tener un amplio vocabulario para expresarme mejor y que las personas puedan entenderme. Yo prometí que mejoraría esto, de hecho, he seguido las recomendaciones y realmente funciona ver series en inglés porque asimilamos lo que ellos dicen.</p>
11	<p>Aprendí que tengo buena pronunciación y que puedo mejorar si practico cada día. también sé lo suficiente para sostener una mini conversación. Me prometí que iba a hablar más. Soy tímida y tengo que cambiar para mejorar mi dominio del idioma. Durante la entrevista, me sentí tímida al comienzo, pero fui adquiriendo confianza y conversé un poco más.</p>
12	

	<p>Yo aprendí que siento temor de conversar con un nativo hablante, especialmente porque el primer gran reto para mí en este proyecto fue encontrar en internet un nativo hablante del inglés, abierto a concederme una entrevista. Aprendí también que puedo comunicarme con nativos hablantes bastante bien y eso fue algo que me sorprendió, porque yo pensaba que ellos no me entenderían. Después de esta experiencia, me prometí seguir motivada para mejorar y aprender día a día, también me rete a mi misma a ser más segura y establecer contacto visual con otros. Durante la entrevista estaba un poco nerviosa, pero extremadamente feliz de conversar con una nativa hablante. Como aprendiz del idioma inglés, aprendí que debo seguir aprendiendo cada día, seguir los consejos que nos dan y no tener miedo de cometer errores cuando hablamos; lo importante es hacer la corrección. La pronunciación también debemos dominarla, especialmente de palabras que suenan igual, pero tienen diferentes significados. Comprendí que los jóvenes norteamericanos están más abiertos a conversar con otras personas, no importa si son nativos hablantes o no, que los adultos. Esta fue una experiencia increíble que voy a recordar siempre.</p>
13	<p>Aprendí que soy capaz, porque cuando comenzó el año, nunca pensé que un día podría ser capaz de hablar con un nativo hablante del idioma inglés, pero al mismo tiempo, no estoy orgullosa de mi inglés y necesito practicar más para mejorar mi nivel. Mi promesa fue cambiar mi mente, creer más en mí y en que puedo manejar esto. Durante la entrevista, sentí diferentes emociones entre el miedo de equivocarme o que ella no me entendiera y la felicidad porque este proyecto fue un reto para mis habilidades en el idioma inglés. Aprendí que cada persona tiene diferentes procesos para aprender un idioma, nada es lo mismo. Todo lo que puedes hacer es tomar notas y practicar. La clave aquí es la disciplina y regularidad; en otras palabras, crear una rutina que incluya el idioma inglés en tu vida. Usaré los consejos de Stephanie en mis conversaciones de mi vida cotidiana. Fue una experiencia increíble de crecimiento personal.</p>
14	<p>Durante esta entrevista conseguí aprender cosas positivas acerca de mí,</p>

	<p>tales como no tener miedo de cometer errores y estar siempre relajado.</p> <p>Obviamente, tomaré en cuenta las sugerencias para mejorar mi nivel de inglés, leer mucho, escuchar e imitar la pronunciación de palabras que escucho y hasta conversar conmigo mismo. Honestamente, durante la entrevista me sentí un poco nervioso al principio, porque no podía entender nada al entrevistado. Era la primera vez que conversaba con un nativo hablante. Pero más tarde me sentí más relajado. Esta fue una entrevista con la que aprendí significados y pronunciación de palabras, modismos y consejos para mejorar mi inglés.</p>
15	<p>Después de esta entrevista, admito que tengo problemas de pronunciación, sin embargo, los consejos de Lisa me alentaron. Yo deseo leer el libro que ella mencionó y pondré todo mi esfuerzo en leerlo y practicar mi pronunciación. Al principio yo estaba nerviosa por no ser capaz de comunicarme o entenderla, pero entonces me sentí más segura y fue una maravillosa experiencia.</p>

Fuente propia

Conclusión

Después de esta experiencia se puede afirmar que, de forma global, cada estudiante aprendió diferentes aspectos sobre pronunciación de palabras, modismos, aspectos gramaticales, acentos, técnicas para practicar y mejorar su dominio del inglés. Así como el que todos los estudiantes fueron impactados de la misma forma por el lado psicológico de este proyecto.

Factores como el miedo a hablar, miedo a cometer errores, a no entender ni ser entendidos estuvieron presentes en la mente de los estudiantes durante todo el proceso de conseguir un entrevistado y al principio de su entrevista.

Los comentarios de estos estudiantes permiten concluir que la experiencia de entrevistar un nativo hablante les entusiasmó y motivó a seguir practicando el idioma. Ese primer contacto con una persona que tiene como primera lengua el inglés les demostró que sí

pueden comunicarse en diversos niveles, que pueden ser entendidos y que los errores solo sirven para aprender de ellos.

Curiosamente todo eso pudiera haber sido dicho por sus profesores de la carrera, pero aquí también incide el factor psicológico en los estudiantes. El hecho de que sus entrevistados tengan como primera lengua el idioma inglés les inhibe y presiona aún más que hablar con personas que hablan inglés como segunda lengua. Aquí no se trata sobre capacidades o competencias lingüísticas de la primera lengua L1 o la segunda lengua L2, sino de cómo influye la palabra “nativo hablante” en la mente de los estudiantes.

Estrategias didácticas como este proyecto, contribuyen al crecimiento personal de los aprendices del idioma inglés, pues los motiva a seguir aprendiendo el idioma, les hace conscientes de sus debilidades y potencialidades y los lleva retarse a sí mismos para su propia superación. Aprender un idioma es también un estado mental, y creer que sí puede hacerse es un paso importante en la dirección correcta.

Referencias bibliográficas

- Chandía Cabas, J. C. (2015). *Enseñanza de las habilidades lingüísticas en el segundo idioma: un estudio a partir de los relatos de los actores participantes de la clase de inglés comunicacional de una institución de educación superior*. s/e. Universidad Bío-Bío, Chile. Recuperado de <http://repobib.ubiobio.cl/jspui/handle/123456789/1154>
- Egido, M. P. (2018). La psicologización de la educación: implicaciones pedagógicas de la inteligencia emocional y la psicología positiva. *Educación XXI*, 21(1), 303-320.
- Escalona Pardo, E., Frías Reyes, Y., & Fonseca Calderón, M. E. (2020). *El aprendizaje cooperativo como procedimiento para desarrollar la competencia comunicativa en inglés en el sistema educativo cubano*. Recuperado de <http://hdl.handle.net/10017/42190>
- Marín, A. R. (2017). *El miedo escénico como barrera comunicativa en el aula* (Doctoral dissertation, Universidad Complutense de Madrid).
- Obando Reinoso, M. A. (2020). *Influencia de la comunicación oral en el rendimiento académico de la asignatura de Lengua y Literatura en primero y segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Urcuquí en el año lectivo 2019-2020* (Bachelor's thesis, Quito: UCE).

- Ospina, D. H. O. (2015). Del Educador Epimeteo al Prometeo: ampliar la zona de confort para visibilizar los saberes invisibles. *Textos y Sentidos*, (12), 185-199. Recuperado de <https://revistas.ucp.edu.co/index.php/textosysentidos/article/view/290/279>
- Peláez, A., Rodríguez, J., Ramírez, S., Pérez, L., Vázquez, A., & González, L. (2013). La entrevista. *Universidad autónoma de México*. [En línea].[Online].[cited 2012 Septiembre 30. Disponible en: http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso_10/E.
- Ponti, F. (2005). *¿Qué es esa cosa llamada Crecimiento Personal? Seis vías para aproximarse a la utopía*. Capital Humano. Formación y Desarrollo, (184).
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española* (23a ed.). Madrid, España.
- Tsuchiya, S. (2020). The native speaker fallacy in a US university Japanese and Chinese program. *Foreign Language Annals*, 53(3), 527-549.